

**ПРОТОКОЛ
ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
И
ПОРТУГАЛСКЕ РЕПУБЛИКЕ
О СПРОВОЂЕЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ЕВРОПСКЕ
ЗАЈЕДНИЦЕ О РЕАДМИСИЈИ ЛИЦА КОЈА НЕЗАКОНИТО БОРАВЕ,
ПОТПИСАН У БРИСЕЛУ 18. СЕПТЕМБРА 2007. ГОДИНЕ**

Република Србија и Португалска Република, (у даљем тексту: Стране)

У складу са чланом 19. Споразума између Републике Србије и Европске заједнице о реадмисији лица која незаконито бораве (у даљем тексту: Споразум), потписан у Бриселу 18. септембра 2007. године,

Споразумеле су се о следећем:

**Члан 1.
Надлежни органи**

1. У складу са одредбама чл. 1. и 19. Споразума, Стране су одредиле следеће надлежне органе за подношење, пријем и обраду захтева за реадмисију и транзит и обрачун трошкова:

а) За Републику Србију:

Одсек за спровођење Споразума о реадмисији, Одељење за путне исправе, Управа за управне послове, Министарство унутрашњих послова Републике Србије

Булевар Михаила Пупина 2

11070 Београд

Република Србија

телефон: 00 381 11 3008 170

факс: 00 381 11 3008 203

имејл: readmission@mup.gov.rs

б) За Португалску Републику:

Лисабонска Дирекција за границу, имиграциона и гранична служба, Министарство унутрашњих послова

телефон: 00 351 21 8459626

факс: 00 351 21 8474239

имејл: dfl.readimissoes@sef.pt

2. Под претпоставком из Поглавља III, члан 8. став 3. и члан 9. став 6. Споразума, дипломатске мисије или конзуларне канцеларије надлежне за пријем захтева од

надлежног органа Стране молиље за установљавање држављанства лица у поступку реадмисије и издавање путне исправе су:

а) За Републику Србију: Амбасада Републике Србије у Лисабону,

Rua de Alcolena, 11

1400-004 Lisboa

телефон: 00 351 21 301 53 11

факс: 00 351 21 301 53 13

б) За Португалску Републику: Амбасада Португалске Републике у Београду,

улица Владимира Гаџиновића 4

11040 Београд

телефон: 00 381 11 266 2895/7

факс: 00 381 11 266 2892

имејл: portambs@verat.net

3. Стране обавештавају једна другу, без одлагања, дипломатским путем, о било којој измени надлежних органа, наведених у ст. 1. и 2. овог члана. Ове измене не подразумевају измене/допуне наведене у члану 16. овог имплементационог протокола.
4. Надлежни органи Страна прослеђују захтев за реадмисију у писаном облику путем техничких средстава преноса, углавном електронском поштом.

Члан 2.

Гранични прелази

1. Рeadмисија или транзит држављана Страна и реадмисија или транзит држављана трећих земаља или лица без држављанства одвијају се на следећим граничним прелазима:
 - а) За Републику Србију:

Ваздушним путем: Међународни аеродром „Никола Тесла”, Београд
Гранични прелаз: Београд
Телефон: 00 381 11 22 86 000
00 381 11 30 08 040
 - б) За Португалску Републику:

Ваздушним путем: Међународни аеродром у Лисабону, „Порто” или „Фаро”
2. О копненим граничним прелазима за спровођење реадмисије и транзита надлежни органи Страна договарају се у сваком појединачном случају.

Члан 3.

Језик комуникације

Надлежни органи Страна користе енглески језик за поступке који се спроводе у оквиру Споразума и овог имплементационог протокола.

Члан 4.
Захтев за реадмисију и одговор

1. У складу са чланом 7. став 3. Споразума, надлежни орган Стране молиће користи општи образац захтева за реадмисију приложен као Анекс 6 Споразума. Надлежни орган замољене Стране обезбеђује одговор на захтев за реадмисију надлежном органу Стране молиће у складу са чланом 1. став 4. овог имплементационог протокола.
2. Одговор на захтев за реадмисију садржи напомену да се сваком детету издаје посебна путна исправа у случају реадмисије малолетне деце заједно са њиховим родитељем на територији замољене Стране.
3. Временски рокови за одговарање на захтев за реадмисију утврђени су чланом 10. ст. 2. и 3. Споразума.
4. Уколико су испуњени услови за реадмисију, надлежни орган замољене Стране о томе обавештава надлежни орган Стране молиће, наведен у члану 1. овог имплементационог протокола, писаним путем, а у складу са чланом 1. став 4. овог имплементационог протокола.
5. У случају негативног одговора, надлежни орган замољене Стране мора да пружи разлоге одбијања реадмисије.

Члан 5.
Доказ о држављанству

1. У складу са чланом 8. став 3. и чланом 9. став 6. Споразума, на захтев Стране молиће уколико ниједан документ наведен у Анексима 1, 2 или 5 Споразума не може бити предочен, надлежна дипломатска мисија или конзуларна канцеларија замољене Стране обавља разговор са лицем у поступку реадмисије да би установило његово држављанство у року од највише три радна дана почев од датума захтева.
2. Након наведеног периода дипломатска мисија или конзуларна канцеларија замољене Стране обавештава надлежне органе Стране молиће одређене у члану 1. став 1. овог имплементационог протокола о резултатима разговора.

Члан 6.
Модалитети повратка по убрзаном поступку

1. Уколико су испуњени услови за реадмисију у складу са чланом 6. став 3. Споразума, надлежни орган Стране молиће о томе обавештава надлежни орган замољене Стране, наведен у члану 1. овог имплементационог протокола писаним путем, а у складу са чланом 1. став 4. овог имплементационог протокола.
2. Надлежни орган замољене Стране одговара у року од два радна дана сагласно члану 10. став 2. тачка 1. Споразума.
3. Уколико су испуњени услови за реадмисију, надлежни орган замољене Стране о томе обавештава надлежни орган Стране молиће наведен у члану 1. овог

имплементационог протокола писаним путем, а у складу са чланом 1. став 4. овог имплементационог протокола.

4. У случају негативног одговора, надлежни орган замољене Стране мора да пружи разлоге одбијања реадмисије.
5. Рeadмисија лица врши се на граничном прелазу/граничним прелазима за међународни саобраћај, утврђеним у члану 2. овог имплементационог протокола.

Члан 7. Путне исправе

Када се одобри реадмисија, надлежни орган Стране молиће подноси надлежној дипломатској мисији или конзуларној канцеларији замољене Стране позитиван одговор на захтев за реадмисију или сам захтев за реадмисију уколико одговор није обезбеђен у утврђеном временском року, а у сврху издавања путне исправе односно визе, ако је неопходно, у складу са чланом 2. став 4. и чланом 4. став 4. Споразума.

Члан 8. Обавештење о реадмисији

1. На основу позитивног одговора на захтев за реадмисију држављанина замољене Стране, након чега се издаје релевантна путна исправа (путни лист) сходно члану 2. став 4. Споразума, надлежни орган Стране молиће обавештава у складу са чланом 1. ст. 1. и 2. овог имплементационог протокола надлежни орган замољене Стране о датуму и начину реадмисије.
2. На основу позитивног одговора на захтев за реадмисију држављанина треће земље или лица без држављанства, надлежни орган Стране молиће обавештава, у складу са чланом 1. став 1. овог имплементационог протокола, надлежни орган замољене Стране о датуму и начину реадмисије.
3. Обавештења наведена у ст. 1. и 2. овог члана дају се надлежном органу замољене Стране најмање два радна дана пре него што се изврши реадмисија.

Члан 9. Захтев за транзит

1. Надлежни орган Стране молиће обраћа се надлежном органу замољене Стране подношењем захтева за транзит држављана треће земље или лица без држављанства преко територије замољене Стране у складу са чланом 14. Споразума, користећи Анекс 7 Споразума.
2. Захтев за транзит садржи, поред личних података наведених у Анексу 7, гаранцију да ће лице бити прихваћено у држави коначног одредишта.
3. Надлежни орган замољене Стране одговара на захтев у року од пет календарских дана писаним путем, у складу са чланом 1. став 4. овог имплементационог протокола, сагласно обавезама према члану 14. став 2. Споразума.
4. У случају негативног одговора, надлежни орган замољене Стране мора да пружи разлоге одбијања транзита.

5. Обавештење о транзиту држављана треће земље или лица без држављанства за које је надлежни орган замољене Стране претходно дао сагласност доставља се по потреби. Уколико надлежни орган Стране молиље није прецизирао у Анексу 7 Споразума тачан датум, време, гранични прелаз и друге накнадно утврђене релевантне податке, које је касније сазнао, доставља обавештење о транзиту надлежном органу замољене Стране.

Члан 10.

Услови повратка под пратњом укључујући и транзит држављана треће земље и лица без држављанства

1. Надлежни орган Стране молиље обавештава надлежни орган замољене Стране о повратку лица за која је потребна службена пратња, као и о реадмисији лица која ће се вратити редовним или чартер летовима, благовремено, најкасније два радна дана пре планираног повратка.
2. Обавештење се доставља писаним путем у складу са чланом 11. став 1. Споразума, уз прецизирање тачног датума, места и времена уласка лица у поступак реадмисије, типа, броја и датума издавања путне исправе као и релевантних информација о здравственом стању или потребама за службеном пратњом, или другим детаљима у вези са трансфером.

Члан 11.

Безбедносни захтеви

1. Превоз држављана Страна, држављана треће земље или лица без држављанства која морају да напусте територију једне Стране и која се враћају на територију друге Стране врши се ваздушним путем, по правилу. Из безбедносних разлога, повратак се може одвијати под пратњом једне од Страна.
2. Разумно је да полицијску пратњу обезбеђују полицијски службеници Стране чија се национална авио компанија користи.
3. У случају транзита држављана треће земље или лица без држављанства копненим путем, надлежни орган Стране молиље обезбеђује неопходну службену пратњу до државне границе замољене Стране. Даљу пратњу преко територије замољене Стране преузима надлежни орган замољене Стране.
4. Надлежни орган замољене Стране може сагласност за транзит условити безбедносном пратњом. Надлежни орган замољене Стране пружа надлежном органу Стране молиље информације од значаја за безбедносну пратњу.

Члан 12.

Поступак у случају реадмисије грешком

У случају реадмисије грешком, надлежни орган Стране молиље прихвата лице у поступку реадмисије од надлежног органа замољене Стране у року и под условима утврђеним чланом 12. Споразума.

Члан 13. Трошкови

1. Трошкови реадмисије држављана Страна обухватају:
 - трошкове превоза до граничних прелаза утврђених у члану 2. овог имплементационог протокола;
 - трошкове службене пратње лица која су под пратњом из безбедносних разлога.
2. Трошкови реадмисије држављана треће земље или лица без држављанства обухватају:
 - трошкове превоза до граничних прелаза утврђених у члану 2. овог имплементационог протокола.
3. Трошкови транзита држављана треће земље или лица без држављанства обухватају:
 - трошкове превоза до граничног прелаза са државом коначног одредишта.
4. Трошкове из наведених ставова сноси у еврима Страна молиља, како је утврђено чланом 15. Споразума.
5. Страна молиља покрива трошкове замољене Стране који проистекну из примене чл. 2, 3. и 13. Споразума, сагласно управним и књиговодственим поступцима утврђеним националним прописима.

Члан 14. Однос према другим уговорима

Овај имплементациони протокол не утиче ни на једну обавезу Страна проистеклу из других међународних уговора.

Члан 15. Решавање спорова

1. Све спорове који могу настати у вези са тумачењем и/или применом овог имплементационог протокола решавају Стране дипломатским путем.
2. У случају да се спорови не могу решити сагласно ставу 1. овог члана, решавају се путем консултација између Страна у оквиру Заједничке Комисије за реадмисију у складу са чланом 18. Споразума.

Члан 16. Измене и допуне

1. Овај имплементациони протокол може бити измењен/допуњен узајамном сагласношћу Страна.
2. Измене/допунеће ступити на снагу у складу са одредбама члана 18. овог имплементационог поротокола.

Члан 17.
Трајање и престанак важења

1. Овај имплементациони протокол ће престати да важи у истом тренутку, када и Споразум.
2. Било која страна може, у било ком тренутку прекинути спровођење овог имплементационог протокола, након слања писаног обавештења другој страни, дипломатским путем.
3. Овај имплементационог протокол ће престати да важи, шест месеци након пријема таквог обавештења.
4. У случају престанка важења овог имплементационог протокола, сва стечена права као права у фази стицања оствариваће се у складу са одредбама овог имплементационог протокола.

Члан 18.
Ступање на снагу

1. Стране обавештавају једна другу, писаним путем, дипломатским каналима о завршетку својих унутрашњих законских процедура, потребних за ступање на снагу овог имплементационог протокола.
2. Овај имплементациони протокол ступа на снагу након достављања обавештења, од стране Португалске Републике, Заједничкој комисији за реадмисију, у складу са чланом 19. став 2. Споразума, 10 (десет) дана након дана пријема каснијег обавештења, поменутог у ставу 1. овог члана.

Сачињено у Београду, дана 18. марта 2015. године у два оригинална примерка на сваком од језика Страна и на енглеском језику, при чему су сви текстови веродостојни. У случају спора у тумачењу, енглески текст је меродаван.

За Републику Србију

За Португалску Републику

Ивица Дачић
Први потпредседник Владе
и министар спољних послова

Руи Шансерел де Машет
Државни министар и
министар спољних послова